



Poignées et accessoires



Vitreaux de portes

819 516-1117 | [fenproinc@gmail.com](mailto:fenproinc@gmail.com) | 181-B, rue Principale à Saint-André-Avellin



P002497-3



**Madame Bé**  
clairvoyante et médium  
45 ans d'expérience  
Anciennement à CKCH

Prochaine  
consultation  
à Gatineau :  
10 juin

613 759-0502 | 514 928-9355  
[madamebe.ca](http://madamebe.ca)

P002374-1

Mercredi 7 juin 2023 • N° 217 •

JOURNAL  
LES



# Vous cherchez un emploi?

Pages 2, 5 et 14

LA RUE GEORGES ÉLUE PIRE  
ROUTE DU QUÉBEC - PAGE 9

UN PREMIER EP POUR L'ARTISTE  
TRISTAN GUAY - PAGE 13



Protéger le territoire,  
une habitation à la fois  
PAGE 7



## CONSTRUCTELLE



**SPÉCIALISTE  
EN EXCAVATION  
DE TERRAIN  
DANS LA LIÈVRE!**

- Déboisement
- Dynamitage
- Champ septique
- Location de machineries
- Excavation
- Démolition
- Installation de drains français, égouts et aqueduc
- Mur en roches naturelles

## CONSTRUCTELLE



**20 ANS D'EXPÉRIENCE  
À VOTRE SERVICE!**

RBQ 5717-5382-01

**INFO@CONSTRUCTELLE.CA  
ou 819 923-2269**



Vos pharmaciens de famille!

**E. Carbonneau, M. Milot et D. Savoie**  
Pharmaciens propriétaires



### NOUVEAU SITE WEB

Afin de vous offrir un service personnalisé, vos pharmaciens de famille ont maintenant leur propre site Web.

Visitez le [uniprixbuckingham.ca](http://uniprixbuckingham.ca)

On a à cœur votre santé de la tête aux pieds!



**620, Ave Buckingham | 819 986-6000**

**156, rue Galipeau, Thurso | 819 985-2252**

P002359-8





**CHÉNEVILLE**  
36, rue Principale  
819 428-4441

**RIPON**  
94-A, ch. Montpellier  
819 983-4347

**NOTRE-DAME-DU-LAUS**  
104, rue Principale  
819 767-2442

**AHMED IDRISSE KAITOUNI**

P002393-1



**ANDRÉANNE Desforges**  
Journaliste  
andreanne@journalles2vallees.ca

Le Centre de formation professionnelle Relais de la Lièvre-Seigneurie a annoncé à la fin du mois de mai qu'il changeait de nom, devenant ainsi le Centre de formation professionnelle Innovation Outaouais.

Le directeur du Centre, Martin Barrette, explique que si le terme « innovation » a été choisi lors du processus de changement de nom, c'est que l'établissement est reconnu pour son excellence

## Le Centre de formation professionnelle Relais de la Lièvre-Seigneurie change de nom

et pour « offrir l'innovation » à ses élèves.

« Quand j'ai un de mes enseignants en cuisine qui vient de développer une nouvelle recette, il vient d'innover. Quand j'ai une enseignante qui dit, moi je vais changer ma façon d'enseigner, c'est une innovation pédagogique. »

Le mot est tiré directement de la vision du centre, ajoute-t-il. « Ce nouveau nom représente notre engagement à innover, à être un leader dans notre domaine et à répondre aux besoins, en constante évolution, des industries liées aux programmes d'études que nous offrons, lit-on sur le site web du Centre.

Il reflète également notre détermination à élargir nos horizons et à poursuivre notre développement en tant que centre de formation professionnelle. » Quant à l'ajout du mot « Outaouais », il raconte que cela provient d'une volonté du Centre d'inclure encore plus son pavillon de Papineauville dans son identité.

« Les gens souvent ne réalisent pas qu'à Papineauville, on est en Outaouais encore. » En outre, cet ajout permet d'être plus facilement trouvable sur Google, se réjouit-il. « C'est sûr, on ne se le cachera pas, Compétences Outaouais sort toujours en premier ! Nous, avec notre grand

nom, on arrivait plus bas. »

### NOUVEAU LOGO

En plus d'un nouveau nom, le Centre a aussi dévoilé le mois passé son nouveau logo. « On ne voulait pas changer de nom, et avoir la même image, raconte M. Barrette. On s'est dit que ça serait le fun également de changer, d'avoir quelque chose de plus actuel et dynamique. »

Pour y arriver, le Centre a décidé de collaborer avec le programme d'infographie du centre de formation professionnelle Compétences Outaouais.

« C'est un groupe d'élèves du centre de formation Compétences Outaouais qui ont dessiné notre logo », se réjouit le directeur. Après avoir visité les locaux du Centre Innovation Outaouais et en avoir appris un peu plus sur les programmes qui y sont offerts, chaque élève a créé un logo dans le cadre d'un projet pédagogique, explique-t-il.

Puis, en janvier, tous les élèves ont exposé à M. Barrette ainsi qu'à un conseiller pédagogique leurs logos. Quatre d'entre eux ont ensuite été présentés au personnel du Centre Innovation Outaouais par voie de sondage.

« On voulait que le personnel se reconnaisse

dans cette nouvelle image-là », précise le directeur. Depuis, sites web, médias sociaux, courriels et documents ont été mis à jour avec la nouvelle identité du Centre.

Le nouveau site web est dès maintenant accessible au innovation-outaouais.com ou au cfpio.com. « Sachez que le système de réservation pour la Table des Trois Vallées demeure identique », souligne le Centre sur sa page Facebook.

### UN NOM RECONNAISSABLE

Même si concrètement, le processus de changement de nom n'a été entamé que l'hiver dernier, le directeur explique que l'idée avait été lancée à quelques reprises auparavant.

C'est qu'en sondant les élèves, le personnel s'est rendu compte que l'ancien nom n'était pas toujours associé à la formation et au développement des compétences. « Les jeunes n'associaient pas nécessairement ce nom-là à un centre de formation professionnelle. »

Par ailleurs, le Centre a conservé le même nom pendant près de 25 ans, raconte-t-il. « C'est un peu issu de la fusion des Commissions scolaires qui a eu lieu en 1998. On avait la Commission scolaire de la Lièvre et la Commission scolaire de la Seigneurie. »

## Montebello reçoit le Festin de livres pour une première fois

### ISABELLE Yde

isabelle@journalles2vallees.ca

Montebello accueille le Festin de livres du Centre d'action culturelle de la MRC de Papineau, le 17 juin. La 7e édition de l'événement est de retour avec une formule simplifiée, malgré tout débordante de livres.

**OFFRE D'EMPLOI**



Recherche  
**EMPLOYÉ JOURNALIER**

Temps plein ou temps partiel  
pour la boucherie et la boutique.

Horaire varié du lundi au samedi.

Pour informations,  
contactez Frédéric Beaulieu au  
819 983-1497  
ou envoyer votre CV à  
fermemoreau@hotmail.com

P002784-1

« À la base, nous avions prévu ne pas tenir l'événement cette année à cause d'un manque de ressources, tant humaines que financières, souligne la directrice générale de l'organisme, Émilie Laverdière. Nous avons finalement opté pour une version réduite de l'événement qui comprend toujours la remise des prix aux lauréats du concours d'écriture. »

Au programme, plusieurs activités sont donc proposées de 10 h à 16 h à l'église de Montebello.

Dès 11 h, ce sera l'heure du conte. À 13 h, la lecture des textes gagnants du concours d'écriture du Centre d'action culturelle de la MRC Papineau est prévue.

À cette occasion, les participants pourront assister à la lecture des textes gagnants du concours d'écriture lancé cette année sous le thème Au bord de la rivière.

Dans la catégorie 11 ans et moins, Zakaël Chénier (9 ans) de Gatineau a remporté le premier prix avec « La princesse perdue » et Léa Leblanc (11 ans) de Thurso, la seconde place avec « Ces amphibiens, ils ne valent rien ! ».

Deux jeunes de 14 ans de la Petite-Nation ont

remporté le premier et second prix de la catégorie des 12 à 17 ans. Il s'agit respectivement d'Alice Lamontagne de Montpellier avec « Éphémère fleur » et de Mirabelle Laborde de Saint-André-Avellin avec « Les immortelles ».

Dans la catégorie 18 à 35 ans, Émilie Guellier (31 ans) de Saint-André-Avellin a remporté le premier prix avec « La boucle », tandis que Dorothée Cyr (18 ans) de Ripon arrive en seconde place avec « Courant de nostalgie ».

La dernière catégorie qui concerne les auteurs de plus de 36 ans a permis d'attribuer un premier prix à Annie-Claude Scholtès de Plaisance pour son texte « Ils sont là ! » et un second prix à Louise Beaulieu de Papineauville pour « Au bord de la rivière ».

Le jury tenait à décerner également une mention spéciale à Élie Defayette, 12 ans, de Val-des-Monts pour sa bande dessinée « La créature des eaux ». L'histoire très originale et la qualité du dessin bien maîtrisé ont motivé leur choix de l'exposer au Festin de livres, le 17 juin.

Puisque l'un des volets de celui-ci s'adressait aussi aux vidéastes qui soumettaient un synopsis,

le court-métrage du synopsis gagnant sera aussi projeté. Il s'agit du court-métrage « Une rencontre inoubliable » de Klaudie Tremblay, 20 ans, de Gatineau qui a été réalisé par une équipe réunie par le cinéaste Carl Bernier.

Émilie Laverdière précise par ailleurs que par le passé, l'événement proposait également un échange de livres usagés, qui était très populaire. Selon elle, offrir une vente de livres à bas prix suscitera autant d'intérêt auprès de la population. Tout au long de la journée, Le Deuxième chapitre et le Centre organisent donc une vente de livres à bas prix. D'ailleurs, chaque personne résidant dans la MRC de Papineau recevra un livre gratuit de la part du Centre d'action culturelle.

### ERRATUM

Une erreur s'est glissée en première page de notre édition du 31 mai du secteur Petite-Nation. Nous aurions dû lire sous la photo le texte suivant : Photo gracieuseté Laure Poirer/Corporation des loisirs de Papineau. Nous nous excusons des incon vénients auprès des gens concernés.



# La tournée du président de l'UMQ s'arrête à Thurso



**ISABELLE**

**Yde**

Rédactrice en chef

isabelley@journalles2vallees.ca

Le président de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) et maire de Varennes, Martin Dampousse, a poursuivi sa tournée du Québec à Gatineau et Thurso le 30 mai dernier.

De passage à Thurso, il a notamment pu en savoir plus sur les enjeux de l'Outaouais en compagnie du maire de Thurso et préfet de la MRC Papineau, Benoit. Lauzon. L' élu de la région a ainsi pu faire le point sur les défis rencontrés par les municipalités que ce soit l'intégration des activités minières dans les milieux de villégiature, l'avenir du secteur forestier, l'habitation, l'itinérance et la mobilité.

« Depuis des mois on dit que la problématique au niveau de l'industrie forestière c'est le régime forestier,

commente Benoît Lauzon. Que ce soient les industriels, que ce soit le monde municipal, que ce soit le Conseil d'industrie forestière, tout le monde dit qu'il faut modifier le régime forestier, mais personne n'a dit ce qu'il fallait modifier à l'intérieur du régime forestier. Je pense qu'il y a un travail à faire à ce niveau-là. C'est important, rapidement, qu'on s'assoie ensemble pour regarder ce régime-là pour s'assurer qu'il réponde aux besoins du Québec. Au Québec, on a 70 % de l'industrie qui est du résineux qui est du bois mou. On a 30-35 % qui est du feuillu. C'est deux façons de travailler la forêt complètement différentes. On ne peut pas voir ça dans le même régime. »

Le président de l'UMQ trouve d'autant plus essentiel de faire cette tournée qu'il constate que les villes du sud sont moins conscientes de ce type d'enjeux. « Je veux entendre tout le monde pour être mieux outillé pour les défendre, ajoute-t-il. Mines, forêts et transport aérien régional, tout le monde en a parlé, il y a des régions qui se sentent prises dans un carcan. La redevance aux mines, je ne peux pas croire que c'est si faible. »

Le pacte fiscal reste quant à lui la

motivation première de la tournée pour Martin Dampousse. Il s'agit de sa renégociation puisque celui-ci se termine en 2024. « Il y a un volet financier au pacte fiscal, souligne-t-il. La fameuse progression du point de TVQ est un élément clé, mais c'est le prétexte de la tournée pour aller chercher tous les enjeux plus locaux. Il était essentiel pour moi de prendre le pouls de mes collègues de la région afin que leurs préoccupations soient entendues dans le cadre des négociations du prochain pacte

fiscal. »

La tournée, qui se poursuivra le 31 mai dans les Laurentides, s'arrêtera dans plus d'une trentaine de municipalités à travers le Québec d'ici la fin juin. Elle permettra au président de l'Union d'échanger sur les grands enjeux sociaux, économiques et environnementaux auxquels fait face la société québécoise. À l'affût des réalités des différents milieux, l'Union présentera également son offre grandissante de produits et services.

**Resto du Golf**

**DÉJEUNER OUVERT À TOUS**  
Lundi au vendredi de 6 h 30 à midi  
Samedi et dimanche de 6 h 30 à 13 h

**SPÉCIAL LÈVE-TÔT**  
À partir de **6,25\$\***  
SERVI JUSQU'À 8H

**LES JEUDIS DORÉ DÈS 16H 19,50 \$**  
(Filet de doré, frites ou riz avec légumes)

105, rue Bélanger (situé au Club de Golf Buckingham) | 819 986-1594

*Château Thurso*

**RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES HAUTE GAMME**

58, rue Galipeau, Thurso  
**OUVERTURE LE 1<sup>er</sup> JUIN 2024**

Nous acceptons les rendez-vous pour visionnement des plans et connaître le modèle de fonctionnement.

Possibilité de réservation si désiré (Aucun engagement financier)

**FAMILLE SIMARD 819 800-4646**

**VIDEOTRON**

Allez-y pour un forfait tout garni, à partir de 105 \$/mois

Forfait Télé 33 chaînes dont 10 choix Sports et Populaires + Internet illimité, avec en cadeau, un appareil Chromecast lorsque vous optez pour l'auto-installation!

**La Télé**

- 33 chaînes télé : 23 chaînes La Base (incluant TVA, ICI, Radio-Canada Télé, Télé Québec, Noovo) plus 10 chaînes Sportives et Populaires au choix
- L'accès direct à une foule d'applis, incluant Netflix, Prime Video et YouTube\*
- La commande vocale qui simplifie votre utilisation
- L'appli Helix TV, pour une accessibilité sur tous vos écrans de partout et en tout temps

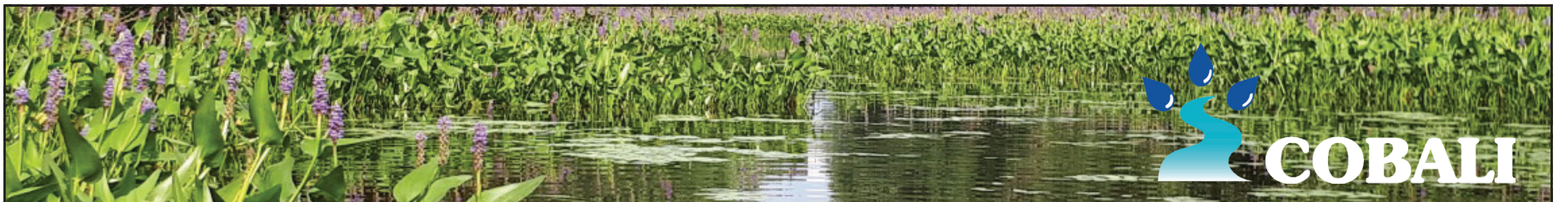
**L'Internet**

- L'Internet avec téléchargement illimité
- Le WiFi\* ultrarapide et plus performant pour vos appareils
- Le Wi-Fi le plus sécuritaire\* avec l'appli Helix Fi pour gérer votre réseau et protéger vos appareils et vos données

\* Voir tous les détails en magasin.

746, avenue Buckingham à Gatineau • 819 986-6111





## ON SE TIENT EAU COURANT, LES MILIEUX HUMIDES

Les milieux humides et hydriques évoquent pour certains un endroit peu attrayant qui attire les moustiques. Bien entendu, les adeptes de moustiques se font rares, mais les milieux humides eux se retrouvent un peu partout sur le territoire et gagnent à être connus. Les milieux humides sont un juste milieu entre le terrestre et l'aquatique, ce qui fait en sorte qu'ils servent d'habitat à une panoplie d'espèces fauniques et floristiques en plus de rendre une multitude de services écosystémiques aux humains. L'édition 2023 du Mois de l'eau a pour thématique « À la découverte des milieux humides »! C'est pourquoi le COBALI souhaite vous faire découvrir ces milieux méconnus. Pour bien comprendre leurs rôles, il faut tout d'abord apprendre à les reconnaître et les distinguer.

### ÉTANGS

Les étangs, ou eau peu profonde, sont des étendues d'eau de moins de deux mètres de profondeur recouverts de plantes aquatiques flottantes comme les nénuphars et de plantes submergées sur moins 25% de leur superficie. Ils sont alimentés en eau par la nappe phréatique ou par les précipitations. Certains étangs temporaires s'assèchent au courant de l'été, d'autres sont permanents. Le rôle écologique majeur attribué aux étangs est la possibilité de recharge des nappes

phréatiques. Ils sont également le milieu de vie de plusieurs amphibiens et reptiles. Une grande partie des étangs que l'on retrouve en forêt sont l'œuvre de castors.

### MARAIS

Le marais quant à lui est recouvert d'une végétation herbacée, souvent de type graminée. La plante emblématique du marais est la quenouille. Il est généralement relié à un cours d'eau, soit dans une zone inondable ou dans une partie où le courant est plus dément. On n'y retrouve pas ou peu d'arbres (moins de 25%) dans les marais dû au niveau d'eau toujours élevé qui s'y trouve. Les services écosystémiques attribués aux marais sont notamment la rétention des sédiments en suspension, la filtration, l'atténuation des crues et des inondations et la possibilité de recharge des nappes phréatiques.

### MARÉCAGE

Les marécages sont ce qui s'apparente le plus aux forêts. Les marécages inondables se situent généralement dans la zone inondable d'un cours d'eau. Ils peuvent se faire inonder lors des crues printanières ou suite à une période de fortes pluies. Lorsqu'ils sont inondés, ces milieux ont toutefois des rôles écologiques très importants : ils atténuent les crues et les inondations, accumulent

les débris et les matières en suspension et peuvent favoriser la recharge des nappes phréatiques. Malheureusement, ces endroits ont souvent été développés, ce qui annule complètement ces rôles écosystémiques. Les marécages non inondables sont situés sur des sols où la nappe phréatique est haute, ce qui maintient le sol très humide sans nécessairement que l'eau s'accumule à la surface toute l'année. On retrouve souvent dans les marécages des essences d'arbres qui sont tolérants à l'eau comme le frêne noir, le thuya, l'orme d'Amérique, l'érable rouge ou argenté et les saules. Ils peuvent facilement être confondus avec des milieux terrestres durant les périodes chaudes de l'été.

### TOURBIÈRE

Les tourbières sont le type de milieu humide que l'on retrouve le plus au Québec. L'eau n'y est généralement pas visible à la surface. Il existe des tourbières boisées et des tourbières ouvertes. Elles peuvent être alimentées par des sources d'eaux souterraines ou par un cours d'eau (tourbière minérotrophe/fen), alors que d'autres sont alimentées uniquement par les précipitations (tourbière ombrotrophe/bog). Elles agissent comme une éponge en accumulant l'eau lors de fortes pluies. La tourbière pourrait donc alimenter les débits de crue au printemps et conserver

son eau lors des périodes chaudes. Les tourbières minérotrophes ont une bonne capacité de filtration des minéraux et sédiments provenant des cours d'eau qui les alimentent. Par définition, le sol d'une tourbière comporte au moins 30 centimètres d'épaisseur de matière organique dû au fait que la décomposition du sol est moins grande que son accumulation, souvent sous forme de couches de mousses successives. Cette accumulation pendant des millénaires permet aux tourbières de séquestrer davantage de carbone que les forêts, jouant ainsi un rôle crucial pour la lutte aux changements climatiques.

### PROTECTION

Les différents milieux humides ont des rôles écologiques bien distincts. C'est pourquoi il est important de les conserver, mais également de diversifier les milieux humides que l'on conserve afin de maintenir la panoplie de services écologiques qu'ils nous rendent. Apprenez à les reconnaître sur le terrain pour mieux les protéger. Sortez les découvrir et observer ces milieux qui regorgent de vie! Que vous soyez amateur ou amatrice de reptiles et d'amphibiens, d'oiseaux migrateurs ou de plantes particulières, vous y trouverez assurément votre compte!

# Venez découvrir un joyau de biodiversité!

Assistez gratuitement à une activité d'interprétation des milieux humides dans une des seules réserves écologiques accessibles au Québec!



©COBALI



©Pierre Ratche

**Bienvenue aux familles!**

Formation express sur les tortues et découverte d'espèces!



©Forêt-la-Blanche

Dimanche 18 juin au pavillon extérieur de la réserve écologique de la Forêt-la-Blanche  
Départ: 10h30 et 13h00 **réservation obligatoire au** [m.lagrandeur@cobali.org](mailto:m.lagrandeur@cobali.org), places limitées



**300 Chem. Saddler, Mayo, QC J8L 4L8**



[sketchify; pixabay; tinygoong] Via Canva.com



# La grotte mariale de Saint-Sixte, un premier lieu patrimonial cité

**ISABELLE Yde**

isabelley@journalles2vallees.ca

La municipalité de Saint-Sixte organisait l'inauguration de sa grotte mariale, le 27 mai dernier, en dévoilant une plaque commémorative. Pour l'occasion, une soixantaine de personnes s'étaient déplacées pour participer à l'évènement.

Ce lieu a une histoire pour les gens de Saint-Sixte, mais surtout pour la famille Boivin. Comme le souligne le maire, Matthew MacDonald Charbonneau, le geste derrière la construction de cette grotte se veut le fruit du travail de la communauté qui s'est rassemblée pour l'ériger une roche à la fois, mais aussi le résultat d'une promesse tenue.

« En octobre 2019, le conseil municipal a adopté une résolution visant à citer le site de la grotte mariale de Saint-Sixte à titre de site patrimonial. La municipalité va investir dans ce site pour que cet héritage fait par monsieur Boivin donne une chance aux gens de le découvrir, explique-t-il. Pour venir ici, pour avoir une place pour réfléchir et se reconnecter. Il est important que ça existe pour les gens aujourd'hui. »

Tout commence en 1954, lorsque Gabriel Boivin contracte la tuberculose. Gravement affecté, il fait la promesse en cas de guérison d'ériger une grotte dédiée à la Vierge. Chose promise, lorsqu'il sort du sanatorium, la construction commence et se poursuit de 1955 à 1957. Une bénédiction solennelle de la grotte suivra.

« Au cours des années suivantes, Dominique Philippe et Jeanine Bertrand font don de la statue de Sainte-Bernadette, peut-on lire sur la plaque patrimoniale. Le terrain de la grotte est cédé à la municipalité de Saint-Sixte en 2018 et la grotte est citée

comme bien patrimonial en 2019. »

L'agente de développement culturel et patrimoine immobilier à la MRC de Papineau, Marie-France Bertrand, a tenu à souligner l'engagement des citoyens dans la protection du patrimoine en reconnaissance de l'histoire locale tout comme celui que la municipalité a démontré.

« Un règlement de citation ça vise à protéger un bien dont la conservation représente un intérêt pour l'ensemble de la population, précise-t-elle. »

L'implication de la communauté s'est également manifestée lorsque la famille Boivin a fait appel au savoir-faire d'une congrégation religieuse pour réparer la statue mariale, vandalisée. Celle-ci a un petit couvent sur la montée du Gore, non loin de la grotte mariale de Saint-Sixte.

« On a un statuaire où l'on répare des statues anciennes et on en fabrique également à petite échelle, relate le père Timothee des Apôtres de l'amour infini. La famille Boivin nous a demandé de la réparer. Ça fait un an qu'elle est réparée. Ce sont plutôt les religieuses qui ont réparé la statue. »

Le maire, Matthew MacDonald Charbonneau, a souligné par ailleurs le travail collaboratif qui a eu lieu pour réaliser le lutrin patrimonial expliquant l'histoire de la grotte mariale.

« La famille Boivin est heureuse que la municipalité se soit portée acquéreur de la grotte, ajoute Gilles Boivin. Nous la remercions de l'avoir cité bien patrimonial ce qui permettra de perpétuer son histoire, même si elle n'est pas trop rose. Nous remercions aussi les membres des Apôtres de l'Amour infini pour les travaux de reconstruction de la tête et des deux mains. Vous avez fait un travail remarquable. »



Le maire de Saint-Sixte, Matthew MacDonald Charbonneau, et Thérèse Boivin, lors du dévoilement de la plaque patrimoniale de la grotte mariale.



RÉPARATION  
FABRICATION  
OUTAOUAIS

**LE SPÉCIALISTE DE LA RÉPARATION  
DE REMORQUE SUR LE TERRITOIRE**

Réparation et fabrication de remorque  
Soudure générale  
Acier  
Aluminium  
Stainless  
Réparation d'essieu et de roue de roulotte  
Ventes de pièces

819 281-5282 - 33, chemin Mongeon, L'Ange-Gardien

PO02889-1



**LA RÉSERVE FAUNIQUE DE PAPINEAU-LABELLE  
NOUS SOMMES ACTIVEMENT À LA RECHERCHE D'UN :  
RESPONSABLE DES OPÉRATIONS**

Vous cherchez un emploi pour travailler en nature ?  
Vous aimez les responsabilités ?  
Vous avez de l'expérience à travailler en équipe ou en gestion ?  
Nous avons le poste qui vous convient!

Pour tous les détails consultez le [sepaq.com/carriere](http://sepaq.com/carriere)  
ou envoyer votre CV au [lacroix.caroline@sepaq.com](mailto:lacroix.caroline@sepaq.com)

Seulement les candidats (tes) retenus (es) seront contactés.



## OFFRE D'EMPLOI

### GÉRANT DES PIÈCES ET SERVICES RECHERCHÉ

Temps plein 40 h par semaine  
Expérience en mécanique un atout  
Salaire selon expérience  
Doit être parfaitement bilingue  
Envoyer votre CV au  
[lucd@equipementsessentiels.com](mailto:lucd@equipementsessentiels.com)  
ou en personne 427, rue Victoria à Thurso

PO02882-1



# PETITE NATION EN FÊTE

## THURSO

RÉSERVEZ VOS BILLETS DÈS MAINTENANT,  
ILS S'ENVOLENT RAPIDEMENT!!

DU 17 AU 19 AOÛT  
SUR LA GRANDE SCÈNE EXTÉRIEURE



Judi 17 août

**2FRÈRES**

Première partie: Mountain Daisies



Vendredi 18 août

**LES COWBOYS  
FRINGANTS**

Première partie: Le Diable à Cinq



DES ANNÉES 70 À AUJOUR'HUI

AVEC SES INVITÉS



JONAS TOMALTY



BRIGITTE BOISJOLI



LUDOVICK BOURGEOIS



MARTINE ST-CLAIR

DDB | 100% | entourage

Samedi 19 août

Première partie: The Rock Show

**OUTAOUAIS**  
tourismeoutaouais.com

Québec 



**DEVCORE**  
GROUPE | GROUP

Xplore  
FIBRE 

**LAUZON**

**Budweiser**



**LAFLEUR**  
& FILS



**LEVAQUE**  
ÉLECTRIQUE INC.

**PROSON**  
SONORISATION | ÉCLAIRAGE | VIDEO

**RocheBanyan Inc.**  
Pour votre retraite • For your retirement

**Petite Nation**  
Revenez sur terre

**metro**  
Thurso

**BARRACUDA**  
piscines • spas • béton



VENEZ DÉGUSTER  
PLUS DE 200 PRODUITS  
AU CHAPITEAU DES VINS  
LES 18 ET 19 AOÛT



**uniprix**  
Buckingham | Thurso

**Desjardins**

Xplore  
AFFAIRES 

Billets en vente au [p2vallees.ca](http://p2vallees.ca) ou au 819 617-3205



# Protéger le territoire, une habitation à la fois

**ANDRÉANNE Desforges**  
andreeanne@journalles2vallees.ca

BESIDE Habitat Outaouais a annoncé officiellement en mai la mise en vente de ses terrains à Notre-Dame-de-la-Salette en vue de la construction de chalets.

Au total, ce sont de 40 à 50 unités architecturales privées et locatives ainsi que 20 unités « d'hébergement expérientiel de type pods » qui seront bâties sur le terrain de 750 acres de l'entreprise. Présentement, 20 terrains d'environ 2 acres sont à vendre à partir de 149 000 \$.

« Conçus par les renommés architectes de Nature Humaine, les chalets d'une, deux ou trois chambres seront construits en nécessitant un minimum d'interventions sur le terrain, avec des matériaux durables », lit-on sur le site web de BESIDE Habitat.

L'objectif est de préserver le territoire, explique le co-fondateur, Jean-Daniel Petit. Pour diminuer leur empreinte écologique au moment de la construction, l'entreprise ne défriche presque rien sur les emplacements où sont construites les habitations, affirme-t-il.

« Ça demande à nos entrepreneurs d'être un petit peu plus agile, mais on veut garder

le couvert des arbres le plus grand possible. » Également, les propriétaires « n'ont pas le droit de défricher plus de 20 % de leur terrain ».

Il ajoute qu'entre autres, l'ancrage pour les bâtiments est fait directement dans le roc pour éviter « de dynamiter ou de creuser de façon excessive » et les bâtiments sont construits pour maximiser leur surface habitable.

## 80 % DU TERRAIN PROTÉGÉ

Les 750 acres acquises par l'entreprise sont divisées en deux sections : une portion pour les chalets, ainsi qu'une portion protégée, explique M. Petit. « Tout le terrain excédentaire, qui représente environ 80 %, on y installe des servitudes de conservation. Donc c'est une servitude de non-développement. »

L'espace est ainsi protégé dès le moment où le projet commence, et ce, à vie. « C'est vraiment sécurisé. » Légalement, la destination n'est pas une réserve, mais en pratique, les mêmes règlements sont appliqués, assure-t-il.

« On ne fait pas ou très peu d'interventions. On fait de petits sentiers pour que les gens justement puissent profiter de la forêt, mais ça devient vraiment une réserve où on ne coupe pas les arbres, on ne développe pas,



La construction se fait en minimisant l'impact sur le territoire. Crédit photo : Gracieuseté BESIDE Habitat

et même, on n'autorise pas les véhicules à moteur sur ces grands territoires-là. Ça devient vraiment un lieu qu'on explore à pied, à vélo ou en raquette. »

## UNE COMMUNAUTÉ

En plus du volet protection de l'environnement, le projet comporte un aspect communautaire et culturel. « Au cœur du projet, le maraîchage sera mis à l'honneur avec une programmation culturelle incluant une série d'activités et d'ateliers élaborés en collaboration avec des partenaires locaux »,

lit-on sur le site web de l'entreprise.

Pour le co-fondateur, il est important de s'impliquer dans la communauté locale. « Pour nous, l'Outaouais, c'est une super belle région qui gagne à être connue au Québec. C'est aussi une région qui a beaucoup d'espaces naturels qui sont très beaux, avec des endroits qui sont sous-développés, sous-conus. »

Pour en savoir plus, rendez-vous au [besidehabitat.com/fr/outaouais](http://besidehabitat.com/fr/outaouais)



**Journée d'activités  
le 17 juin 2023  
à l'église de Montebello  
Rue Notre-Dame**

Entrée gratuite

**10 h à 16 h** | Vente de livres usagés à bas prix par le Deuxième chapitre et par le Centre d'action culturelle de la MRC de Papineau

**11 h** | Heure du conte (Bienvenue à tous les enfants!)

**17 h** | Lecture des textes gagnants du concours d'écriture 2023 suivi par la Projection du court-métrage réalisé par Carl Bernier à partir du synopsis gagnant

Tous les détails : [CULTUREPAPINEAU.ORG](http://CULTUREPAPINEAU.ORG)







P

APPORTE  
TON IDÉE!  
AU COEUR-DES-VALLÉES

VOUS CONNAISSEZ UNE PERSONNE

- Âgée entre 18 et 35 ans.
- Diplômée au niveau professionnelle, collégiale ou universitaire.
- Qui n'habite pas dans le comté de Papineau.
- Et qui a l'âme d'un entrepreneur?

Dites lui de s'inscrire au  
séjour exploratoire du  
**Jeu**di 15 JUIN 2023

Elle découvrira les opportunités d'affaires, elle participera à un dîner causerie et découvrira la beauté de la nature du Coeur-des-vallées!  
Et le tout sans frais!

Pour davantage d'informations contacter Claudina Leblanc :  
pajcv@cjepapineau.qc.ca ou 819 986-5248








## CHRONIQUE LOISIRS

# Marilyn Pelletier est à la tête de l'Atelier FSPN de Saint-André-Avellin



**ANDRÉ  
BARIL**

Agent de développement  
chez Loisir sport Outaouais

Dans le cadre de la Semaine québécoise des personnes handicapées, qui a lieu du 1<sup>er</sup> au 7 juin, je suis allé visiter l'Atelier de formation socioprofessionnelle de la Petite-Nation. J'y ai rencontré la nouvelle directrice générale depuis maintenant un an, Marilyn Pelletier, autrefois employée de l'organisme. Celle-ci s'est donnée comme défi d'amener cette association à un plus haut niveau.

L'Atelier FSPN existe depuis 1987 et compte actuellement 15 employés, dont un gestionnaire des services éducatifs, une agente d'intégration et plusieurs

intervenants et intervenantes. L'organisme offre des services à plus de 40 participants placés dans différents sites de travail sur le territoire, et dans leur centre de jour, c'est près de 70 personnes qui participent à différentes corvées et ateliers diversifiés.

En plus du centre de jour, l'organisme offre des services de développement à l'employabilité et de l'aide à l'emploi. Les participants peuvent suivre des formations éducatives en cuisine ou bien des cours de français et de mathématiques. De plus, l'Atelier offre des activités de karaté, des sessions d'ornithologie et des ateliers de bricolage. Les participants se déplacent à l'occasion au gymnase du complexe municipal pour jouer au badminton ou à différents jeux d'agilité. Elle a la clientèle à cœur et me dit avec émotion : « La seule limite que la clientèle a, c'est celle que nous leur imposons. » Les ateliers personnalisés permettent aux participants d'explorer, d'apprendre, de se développer et de réussir.

Connaissez-vous Marilyn? Née en

Abitibi, elle a migré en Outaouais en 2012. Outre son travail de directrice, elle est la maman d'un enfant de 7 ans avec des besoins particuliers. Elle est bachelière en travail social et elle est une ancienne athlète d'haltérophilie. Elle a été sur la scène compétitive entre les années 2000 et 2006. Ça lui arrive de temps en temps de lever à nouveau ses altères et de dire en riant : « je ne veux pas devenir plus forte que mon chum quand même! ». Elle performait à l'arraché et à l'épaulé-jeté. Marilyn, d'une manière ricaneuse me dit : « ne me mettez pas au défi! ». Elle est une personne dévouée autant au travail qu'à la maison. Il est très courant de la voir aux ateliers, de s'impliquer aux événements ou seulement de s'asseoir avec la clientèle et jaser.

Comment vois-tu l'avenir de l'Atelier FSPN? « Un de mes grands souhaits serait d'agrandir, pas nécessairement en superficie, mais en volume, afin de pourvoir accueillir le plus de monde possible en faisant disparaître les listes d'attente. Je

sais que j'en demande beaucoup... Je souhaite aussi amener plus loin la clientèle et ce, en travaillant avec les organismes de la région. J'aimerais augmenter les contrats de travail et surtout de voir beaucoup plus d'ouverture de la part des entreprises privées. Le communautaire a plein de potentiel, c'est à nous de s'ajuster à la clientèle. J'ai entendu que quelqu'un dans le coin de Duhamel aimerait partir un club d'haltérophilie, ça serait super pour certaines clientèles. J'ai le goût de m'impliquer et de mettre sur pied le club avec cette personne, à suivre... ».

L'Atelier est entre bonnes mains avec Marilyn. Nous lui souhaitons plein de succès et de belles réalisations. En passant Marilyn vous invite à les suivre et à participer à leur tournoi de golf annuel qui se tiendra le 9 septembre prochain. Venez les encourager, ils ont comme objectif de ramasser 10 000 \$.



**iGO** Outland Laurentian



**iGO** Outland Oka



**iGO** Discovery Atwater

## LE VÉLO ÉLECTRIQUE C'EST CHEZ SME !



**iGO** Discovery Berri



**iGO** Discovery Bonnaventure



**iGO** Outland Royal

**SME**  
Super Moto  
Électrique

RÉPARATION ET ENTRETIEN DE QUADRIPOREURS ET VÉLOS ÉLECTRIQUES  
117, RUE PRINCIPALE, SAINT-ANDRÉ-AVELLIN • 819 516-0748 • **SUPERMOTO.CA**





## La rue Georges élue par la population pire route du Québec

Une portion de la rue Georges située en face du parc de Beauchampville.

**ANDRÉANNE Desforges**  
andreeanne@journalles2vallees.ca

Depuis plusieurs mois, ses nids-de-poule ont fait les manchettes, mais dernièrement, la rue Georges a fait réagir en terminant en première place de la campagne « Les pires routes » de CAA Québec.

Rappelons qu'il s'agit d'une campagne nationale de dénonciation des routes en mauvais état : ce sont donc les Québécois qui déterminent le classement en votant.

« Je ne suis pas tombée en bas de ma chaise quand j'ai vu que cette rue-là était #1 parmi les pires routes au Québec, avoue le conseiller municipal du district de Masson-Angers, Mario Aubé. Ça prouve ce que je dis depuis des mois, depuis même avant d'être élu, qu'il faut investir dans Masson-Angers. »

« Je pense que tout a été dit sur la rue Georges, croit pour sa part le conseiller municipal du district de Buckingham, Edmond Leclerc. On est conscient que c'est une rue qui n'est absolument plus adéquate comme infrastructure de Gatineau. Ce n'est pas à la hauteur de ce qu'on doit avoir. »

Le conseiller estime lui aussi que la nouvelle n'a probablement pas surpris grand monde à la Ville. « Les citoyens s'expriment, ils en parlent, et moi je les supporte entièrement. Je réponds à de nombreuses plaintes ces derniers temps et j'ai toujours été très compréhensif parce que je suis absolument d'accord avec le fait que c'est une infrastructure qui n'est absolument pas adéquate pour la Ville de Gatineau. »

### DES TRAVAUX DÈS CET ÉTÉ

En réponse à la nouvelle, les deux conseillers souhaitent rappeler que des travaux de pavage sont prévus sur la rue prochainement. Initialement planifiés en 2025, ils ont été devancés à la demande de M. Aubé et de M. Leclerc en raison de l'état de dégradation important de l'axe routier. « Nous avons catégoriquement refusé de reporter à 2025 la réfection », se souvient ce dernier.

Ainsi, une couche d'asphalte palliative sera appliquée lors des prochaines semaines dans

le secteur de Masson-Angers sur le tronçon entre le chemin Montréal et l'autoroute 50. « Les appels d'offres ont été ouverts il y a deux semaines de ça, et les travaux devraient commencer dans les prochaines semaines cet été », estime M. Aubé.

Le pavage dans le secteur de Buckingham est quant à lui prévu l'an prochain, une fois que le premier tronçon aura été complété. « On ne peut pas faire tout le chantier de la rue Georges en un seul été, mais on veut le plus rapidement possible que ce soit amélioré pour le confort de roulement », affirme M. Leclerc.

### ÉTAT DE LA SITUATION DANS L'EST

Plusieurs routes dans l'est de la Ville nécessitent des investissements, soutient M. Aubé. « Souvent, on a l'impression que les autres élus ou l'administration autour de la table ne réalisent pas les besoins qui sont très grands dans Masson-Angers, et je pense particulièrement à nos rues. »

Il rappelle que l'an passé, lorsque le boulevard de la Gappe avait terminé en première position du classement, des travaux avaient rapidement été effectués.

« Visuellement, dans l'administration et les collègues élus autour de la table, tous savaient de quoi on parlait : tout le monde va au Costco en passant sur la Gappe. » En ce qui concerne la rue Georges, l'axe routier est peu emprunté par les résidents des secteurs à l'ouest de la Ville, souligne-t-il.

« Quand on dit la même chose pour les rues dans Masson-Angers, que ce soit Georges, Laurentides ou les petites rues comme de Castillon ou de Fleurie, on se fait répondre que tout le monde en a des appels pour des nids-de-poule. »

« Ce ne sont pas des nids-de-poule : c'est majeur ce qui se passe sur la rue Georges, s'en est rendu dangereux. » Il dévoile d'ailleurs avoir demandé à l'administration d'aller voir et de faire un suivi de l'état des rues de Fleurie et de Castillon.

« Ces deux rues-là, les citoyens m'en parlent et je suis très au courant : je passe régulièrement pour m'assurer qu'elles sont

en état, mais elles ont besoin probablement des besoins les plus urgents. » Même s'ils ne nomment que celles-là, il assure être

conscient que beaucoup d'autres routes dans le secteur nécessitent des investissements.

BRUNCH  
*Héritage*  
FÊTE DES PÈRES  
DIMANCHE 18 JUIN



### TRADITIONNEL

Œufs brouillés, œufs bénédicte, bacon et saucisses, pommes de terre rissolées, fèves au lard, creton et viennoiseries.

### DÎNER

Orecchiette à la saucisse italienne et basilic, riz aux légumes, poisson du jour et salsa estivale, brochette de poulet et sauce tzatziki, contrefilet de bœuf et porchetta.

### FRAÎCHEUR

Bar à salades, variété de fromages, charcuteries et terrines, saumon fumé, verrines de crudités, légumes grillés, tapenade et station de pain.

### SUCRERIE

Fruits frais, yogourt et granola, gaufres et crêpes, beignets Héritages et desserts variés.

0-4 ANS GRATUIT | 5-12 ANS 16.95\$ | ADULTES 44.95\$



819 522-6622  
golfheritage.com

70, ROUTE 323, NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX



# Une randonnée sur les milieux humides... et les tortues!

**ANDRÉANNE Desforges**  
andreeanne@journalles2vallees.ca

Dans le cadre du Mois de l'eau, le Comité du bassin versant de la rivière du Lièvre (COBALI), en partenariat avec les Amis de la Forêt-la-Blanche, invite la population à une activité d'interprétation gratuite dans la Réserve écologique de la Forêt-la-Blanche le 18 juin.

«L'activité se déroulera sous forme d'une randonnée de niveau facile permettant de découvrir des milieux humides, explique le COBALI par voie de communiqué.

Dans le cadre de cette activité, les gens apprendront comment reconnaître les différents milieux humides, découvriront la faune et la flore qui s'y cache et apprendront pourquoi ces milieux nous sont essentiels aux côtés d'une spécialiste en environnement du COBALI.»

Les participants pourront également repartir de cette activité certifiée comme étant «des protecteurs de tortues au Québec», se réjouit l'organisme. On ne peut parler des milieux humides et hydriques sans parler de tortues, c'est pourquoi une formation expresse sur les tortues sera offerte aux gens qui seront présents aux activités.

Puisque la Réserve est «un des endroits

avec le plus haut niveau de protection au Québec», l'activité se fera en deux groupes, chacun avec un nombre limité de places. Un premier départ est prévu à 10 h 30, et un deuxième à 13 h.

L'activité est ouverte à tous, mais il est nécessaire de réserver sa place avant le 18 juin à [m.lagrandeur@cobali.org](mailto:m.lagrandeur@cobali.org) ou au 819 440-2422, avertit l'organisme. Le point de rassemblement pour le début sera le pavillon d'accueil de la Réserve, située au 300, chemin Saddler, à Mayo.

«Veuillez noter que les chiens sont interdits dans la réserve écologique pour des raisons de conservation.»

## L'IMPORTANCE DES MILIEUX HUMIDES

Selon le COBALI, les milieux humides couvrent près de 11 % de la superficie du Québec, soit environ 180 000 kilomètres carrés. Il en existe plusieurs types, mais chacun d'entre eux joue un rôle indispensable en apportant des «services écologiques» différents, affirme l'organisme.

«Malgré leurs rôles importants, ils sont trop souvent remblayés ou détruits et ne peuvent plus remplir leurs fonctions écologiques. En plus de rendre d'importants services aux populations humaines, les milieux humides



Les milieux humides constituent 11 % de la superficie du Québec affirme le COBALI.  
Crédit photo : Gracieuseté de la Réserve écologique Forêt-la-Blanche

constituent également des habitats et des refuges de reproduction importants pour une panoplie d'espèces fauniques et floristiques.


Protégeons ces milieux et veillons à ce qu'ils puissent continuer de remplir ces rôles écologiques fondamentaux.»



**EXCAVATION  
RÉSIDENTIELLE,  
COMMERCIALE ET  
INSTITUTIONNELLE**

Plus de 30 ans d'expertise cumulée en excavation dans la belle région de la Petite-Nation.

 [excavationseguinlafleur.com](http://excavationseguinlafleur.com)

 (819) 427-5532



**RÉSIDENTIEL  
COMMERCIAL**



- Bardeaux d'asphalte
- Installation et réparation
- Déneigement

RBQ : 5802-0280-01

**Estimation gratuite**  
[toituresms@gmail.com](mailto:toituresms@gmail.com) | 819 981-0309



**SEULEMENT  
5 UNITÉS  
de disponibles  
À QUI  
LA CHANCE!**

# 50 ANS ET PLUS THURSO

Collection PLACE

153 rue Fraser à Thurso | Début été 2023

PROPULSÉ PAR

 **DEVCORE**  
BÂTIR ENSEMBLE | BUILDING TOGETHER



- IMMEUBLE SÉCURISÉ
- CHAUFFÉ ET ÉCLAIRÉ
- SALON DE COIFFURE
- INTERNET ILLIMITÉ
- SALLE DE CINÉMA
- SALLE DE SPORT
- AIR CLIMATISÉ

# À LOUER

## 819.412.0100



3<sup>E</sup> ÉDITION


C'est plus qu'un CV!

Prix offert par :




Anne-Marie Cassidy

Compétence dévoilée : Écoute active

## L'ÉCOUTE ACTIVE, UNE COMPOSANTE ESSENTIELLE DE LA COMMUNICATION !

Le service Intégration Travail Outaouais (SITO) a bonifié son projet SITO-MOBILE afin de continuer à sensibiliser et mobiliser les employeurs, les partenaires et la société à la valeur ajoutée de l'immigration dans un objectif de contribuer à l'attraction et l'établissement durable des personnes immigrantes en Outaouais à travers des activités d'arrimage, de partages interculturels, et de diffusion des histoires à succès d'intégration entre autres. Dans le cadre de ce projet, le SITO, a lancé son concours « Qui suis-je », visant à dévoiler six compétences interculturelles indispensables à l'établissement durable des personnes immigrantes et au vivre ensemble. En effet, la troisième édition du concours a eu lieu le 26 mai 2023. Notre troisième compétence interculturelle dévoilée était la capacité d'être attentif aux messages verbaux et non verbaux de son interlocuteur en faisant preuve d'ouverture d'esprit et d'empathie afin de mieux comprendre ses besoins, ses sentiments et ses pensées, mieux connue comme étant : « L'écoute active ». L'écoute active est une pratique importante dans la culture québécoise, qui valorise la communication et la compréhension mutuelle. Elle est souvent considérée comme un élément clé de la résolution de conflits, l'amélioration des relations interpersonnelles, et le renforcement de la confiance. Par ailleurs, en raison des différences de perception et de comportement, les manifestations de l'écoute active chez les personnes immigrantes, issues d'autres cultures, sont différentes de celles de la société d'accueil. C'est pour cela que les signes de l'écoute active doivent être bien précisés pour une personne qui n'est pas originaire de la culture d'accueil afin d'éviter les barrières dans la communication, atteindre les objectifs escomptés et aboutir à une compréhension mutuelle.

Pour pratiquer l'écoute active, il est primordial de se concentrer sur la personne qui parle, de maintenir un contact visuel et de poser des questions pour clarifier toute ambiguïté. Il est également important de ne pas interrompre la personne qui parle. Les signes de reconnaissance tels que hocher la tête, sourire et utiliser des expressions faciales et corporelles appropriées peuvent également montrer que nous sommes attentifs et intéressés.

Au travail, cette compétence aide à créer un environnement productif et respectueux, à établir des relations positives avec les collègues, les clients et les partenaires, et à construire des relations professionnelles solides et durables. Les employés qui sont capables d'utiliser l'écoute active de manière efficace sont souvent considérés comme des leaders et des collaborateurs précieux. Les employeurs peuvent encourager l'écoute active chez leurs employés en reconnaissant leurs contributions et en répondant de manière appropriée à leurs préoccupations.

Le concours « Qui suis-je » continué avec sa 4<sup>e</sup> édition. En septembre 2023, vous allez découvrir le 1<sup>er</sup> indice dans votre journal. Suivez-nous sur notre page Facebook du SITO pour connaître les autres pistes de notre concours et répondez aux questions pour courir la chance de gagner 400\$

Note : Avec le concours du programme d'appui aux collectivités du ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration – MIFI, le Service Intégration Travail Outaouais.

PO202652-2



La nouvelle directrice générale du Regroupement des gens d'affaires de la Basse-Lièvre, Vickie Guindon-Pharand.

## Une nouvelle directrice générale pour le RGABL

**ANDRÉANNE Desforges**  
andreeanne@journalles2vallees.ca

Le Regroupement des gens d'affaires de la Basse-Lièvre a une nouvelle direction générale, alors que Vickie Guindon-Pharand succède à Mario Ouimet.

« Je suis très fébrile en premier lieu, mais je me sens vraiment très motivée, affirme la nouvelle directrice générale. J'ai plein d'idées ! On a de très beaux secteurs comme L'Ange-Gardien, Masson-Angers et Buckingham et de superbes entreprises qui ne sont pas nécessairement connues de tous.

Ce sont de gros défis, de gros mandats, mais je suis prête ! Je me sens d'attaque. » Elle souligne avoir plusieurs objectifs qu'elle souhaite atteindre. « Avec la pandémie, ça a mis beaucoup un frein sur le développement économique, autant pour les entrepreneurs qui ont éprouvé des défis que pour les gens qui ne dépensaient plus et restaient à la maison.

Donc, je crois que de faire connaître les entreprises de notre secteur, de sensibiliser les gens à dépenser localement, et surtout, en repartant le RGABL pour les membres

en développant le réseautage, ça va être un bon point de départ pour mettre la pandémie derrière nous. »

Déjà à l'œuvre, elle raconte travailler actuellement sur la planification du calendrier 2023-2024 des services qui seront aux membres, ainsi qu'aux non-membres. Elle souhaite notamment le retour des activités traditionnelles telles que le tournoi de golf et les soirées 5 à 7.

Le Regroupement souhaite remercier son ancien directeur général pour tout le travail accompli dans les dernières années. « On aimerait sincèrement remercier Monsieur Mario Ouimet, déclare Mme Guindon-Pharand. Il a tenu à bout de bras le RGABL pendant plusieurs années.

Ce sont quand même de bons souliers à chausser pour moi, mais j'ai confiance et j'ai un bon mentor. » Mère de quatre enfants, elle raconte avoir travaillé auparavant dans le milieu scolaire en Ontario.

« Je vais transformer mon expérience communautaire et publique en entrepreneuriat. Également fille d'un entrepreneur, j'ai été élevé là-dedans : j'ai vu les sacrifices, j'ai vu comment l'entreprise doit commencer et les efforts qu'on doit mettre continuellement. »



# Un premier EP en carrière pour Tristan Guay

**ANDRÉANNE Desforges**  
andreeanne@journalles2vallees.ca

Le Gatinois Tristan Guay a lancé le 26 mai son premier EP en carrière, « Dans une autre vie ».

« Pour moi c'est comme un soulagement quelque part : ça fait longtemps qu'on travaille là-dessus, que je travaille sur ces chansons-là », se réjouit-il.

L'auteur-compositeur-interprète a lui-même écrit et composé ce nouvel EP de 5 pièces. Le tout a réalisé par son ami Fabien Leblanc-Bothelho, explique-t-il. « Ça a été une super belle collaboration puis on est vraiment content du résultat que ça donne en ce moment. »

Les cinq pièces, fruit de « pas loin » de 2 ans d'efforts, reflètent le contexte de leurs productions et de leur enregistrement dans un appartement à Montréal, raconte-t-il.

« Pendant toute cette période-là d'enregistrement, je travaillais la semaine : j'ai étudié et je travaille dans le travail social, dans le communautaire. Je parlais du travail le vendredi pour atterrir à Montréal chez Fabien pour enregistrer ces chansons-là, puis dimanche revenir dans le coin à Gatineau et travailler. »

Le Gatinois a répété la même routine chaque fin de semaine pendant tout le processus, se souvient-il. « Pendant une bonne période de temps, j'avais

vraiment l'impression d'être dans deux vies un peu en parallèle, donc ça faisait tout son sens pour moi que l'EP finisse par s'appeler « Dans une autre vie. » »

Pour composer ses cinq pièces, il raconte s'être inspiré de son vécu ainsi que de celui de ses proches. « Ce sont des histoires, des trucs qui me sont arrivés ou qui sont arrivés à des personnes près de moi. »

Je m'inspire beaucoup de ce qui se passe autour de moi : je suis un peu comme une éponge. J'absorbe beaucoup ces émotions-là, et en même, pour moi l'écriture et la musique en général, la création, c'est très thérapeutique. »

On retrouve notamment sur cet EP des thèmes comme l'amour et les relations interpersonnelles. « Il y a « Anthropologues qui parle quelque part de deuil, il y a « Serpents et échelles » qui est plus une chanson qui parle de manipulation dans une relation qui est un peu complexe », donne-t-il en exemple.

## TOUCHER LES GENS

Un peu moins d'une semaine après que son EP ait été rendu accessible au public, l'auteur-compositeur-interprète se réjouit de l'appui qu'il a reçu depuis. « Je sens que la musique plaît à beaucoup de gens, donc c'est vraiment encourageant. »

Avec cet EP, il raconte vouloir aller chercher les gens d'ici et d'ailleurs. « L'objectif finalement de



L'EP de Tristan Guay est disponible dès maintenant sur toutes les plateformes. »  
Crédit photo : Page Facebook Tristan Guay

cet EP est de faire voyager la musique. » Quelques spectacles sont prévus à Gatineau prochainement.

« Il y a plein d'autres trucs dont je ne peux pas trop parler encore, mais j'invite quand même tout le monde à me suivre sur les réseaux sociaux pour

avoir les nouvelles dates de spectacles. »

Que lui souhaite-t-on pour l'avenir? « Que ça continue. Que ça continue d'évoluer et que cette musique-là puisse le plus grand bout de chemin possible. C'est tout ce que je souhaite! »



**CONVOCATION**  
**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**

VOUS ÊTES CORDIALEMENT INVITÉS À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE  
le 20 juin 2023 de 9 h à 11 h  
CAFÉ DES ARTISTES  
CAFÉ ET MUFFINS SERONT SERVIS

Ordre du jour

1. Ouverture de l'assemblée
2. Nomination de la présidence et du secrétariat d'assemblée
3. Constatation du quorum
4. Adoption de l'ordre du jour
5. Adoption du procès-verbal de la dernière assemblée générale annuelle du 20 juin 2022
6. Présentation et acceptation des divers rapports d'activités 2022-2023
7. Présentation et acceptation des états financiers 2022-2023
8. Nomination de l'auditeur indépendant pour l'année 2023-2024 9.
9. Nomination de la présidence et du secrétariat d'élection
10. Élections des administrateurs (3 postes d'administrateurs en élection)
11. Vœux de l'assemblée
12. Mot de la nouvelle présidence
13. Levée de l'assemblée

VOUS DEVEZ CONFIRMER VOTRE PRÉSENCE AVANT LE 18 JUIN 2023  
à [tabledelalievre@gmail.com](mailto:tabledelalievre@gmail.com) ou par téléphone au 367 996-3685

## Nouveaux plans d'action

### Prononcez-vous sur la biodiversité et la gestion de l'eau

2 THÉMATIQUES  
(Biodiversité et gestion de l'eau)

**Plateforme interactive**

Consultez les propositions, commentez-les et ajoutez vos suggestions!

Jusqu'au **7**

**juin**

2023



**Atelier sur la biodiversité**

SECTEUR DE BUCKINGHAM  
**Le 15 juin 2023**, de 18 h 30 à 21 h  
Complexe communautaire et culturel de Buckingham (salle Eva-Boucher)

[gatineau.ca/consultations](http://gatineau.ca/consultations)








## Un organisme pour donner de l'espoir

**ANDRÉANNE Desforges**  
andreeanne@journalles2vallees.ca

L'organisme de bienfaisance la Halte Espoir offrira ses services gratuits et confidentiels à la population le mardi de 10 h à 16 h dans un local des Chevaliers de Colomb de Buckingham situé au 480, rue des Pins.

La Halte Espoir, c'est un regroupement de « personnes bénévoles ordinaires ayant des valeurs communes, telles que le respect et l'amour du prochain, et qui croient que la valeur de chaque être humain ne dépend pas de sa place dans la société », explique l'organisme.

Chaque semaine, les bénévoles offrent aux gens un accompagnement et un soutien adapté à leurs différents besoins, affirme la présidente, Ivy Pilon. Ils proposent « un lieu accueillant où les gens de tous milieux peuvent se mettre à l'abri des éléments, selon la saison, prendre une collation et une boisson gratuite » et discuter.

Que ce soit pour des tâches pratiques comme remplir un document ou « naviguer le système de santé », les bénévoles sont présents pendant ces 6 heures afin d'aider les gens. Au besoin, ils peuvent aussi les référer vers les ressources adéquates ainsi que faire de l'accompagnement spirituel, ajoute-t-elle.

« Contrairement à d'autres organismes de ce genre, nous tenons à offrir un volet "accompagnement spirituel" parce que nous savons que l'être humain est plus que corps et âme, mais aussi esprit.

Nous ne sommes ni une église, ni une secte, mais tout simplement des gens passionnés de Jésus-Christ qui croient en Dieu et qui veulent donner aux gens l'opportunité de le connaître si cela les intéresse, ou du moins d'explorer le sujet de la spiritualité. »

Le tout se fera dans le respect des participants, assure-t-elle. « Nous sommes là pour discuter, non argumenter, pour permettre aux gens de s'exprimer et de poser leurs questions, sans imposer nos convictions personnelles, car nous croyons que chaque personne a le droit, et le devoir, de choisir ses propres croyances. »

### REDONNER ESPOIR

Avec cet organisme, les administratrices souhaitent soutenir la communauté et lui redonner espoir, assure Mme Pilon. « En voyant tant de personnes désespérées durant la pandémie, nous avons voulu faire notre part pour encourager les gens et leur donner de l'espoir. »

Sur place, différents outils seront mis à la disposition de participants en fonction de leurs besoins. « Nous aurons un ordinateur pour faire des recherches et une imprimante/photocopieur pour photocopier ou imprimer des documents pour les usagers. »



## Les Résidences Roy et Fils, c'est une histoire de famille et de valeurs bien ancrées

La courtoisie, l'équité, la compréhension et le respect sont au cœur des actions entreprises dans ce domaine pittoresque.

Située en plein cœur de la nature, sur l'ancien site du Centre touristique de la Petite-Rouge, la Résidence est un endroit serein où il fait bon vivre. À l'aube, les lève-tôt auront peut-être la chance d'apercevoir un chevreuil à travers les arbres.

### LOGEMENTS DISPONIBLES RPA POUR 55 ANS ET PLUS

1 X TRÈS GRAND 3 1/2  
CHAUFFÉ ÉCLAIRÉ  
POUR 1500\$/MOIS  
DISPONIBLE  
LE 1<sup>er</sup> JUILLET

1 X 3 1/2  
CHAUFFÉ ÉCLAIRÉ  
1000\$/MOIS  
DISPONIBLE  
DÈS MAINTENANT

Veuillez communiquer avec Stéphane Roy  
au 514 910-3904 pour tous les détails  
Possibilité de remises gouvernementale pour gens de 70 ans  
et plus avec le soutien domicile RPA

### JOIGNEZ-VOUS À NOTRE ÉQUIPE

- Commis comptable
- Commis ressources humaines
- Adjointe administrative
- Contrôleur administratif
- Préposé aux bénéficiaires

Salaires compétitifs à discuter selon compétences  
Envoyez votre CV à [resdesroyetfils@gmail.com](mailto:resdesroyetfils@gmail.com)

61, rang des Pruniers, Saint-Émile-de-Suffolk



# Le Diable à Cinq en spectacle dans la Petite-Nation de la Saint-Jean au festival Ripon Trad

**ISABELLE Yde**

isabelley@journalles2vallees.ca

Le Diable à Cinq risque de créer des tempêtes de scènes cet été dans la Petite-Nation. Il sera de passage à la Saint-Jean-Baptiste à Chénéville. Thurso, en première partie des Cowboys Fringants, le 18 août puis Saint-Émile-de-Suffolk, le 26 août, raisonneront à leur tour au son de la musique Trad, avant leur retour au festival Ripon Trad en septembre.

Le groupe de musiciens de Ripon prévoit une tournée européenne dans les pays baltes et en Espagne cet été, mais n'oublie pas pour autant son public d'ici, d'autant que le groupe vient de sortir son troisième album «Tempête». Sur scène, le public aura l'occasion d'entendre le répertoire de ce nouvel opus du groupe de musique Trad.

Avec la conquête des plateformes numériques et de nombreuses dates de spectacles, l'un des membres du Diable à Cinq, Samuel Sabourin, a expliqué ce qui a inspiré le titre de ce nouvel album.

«Une tempête, ça ne se prévoit pas toujours, relate-t-il. La composition, le choix artistique, comment l'album est fait, on a remarqué que c'était ça [l'essence] d'une tempête. On a au départ la chanson maître qui est "La tempête". C'est très percussif, ça nous rentre dedans comme l'arrivée d'un orage. On embarque ensuite dans le tourbillon de l'album. Puis on poursuit avec un espèce de rythme qui est un peu freiné jusqu'au milieu de l'album, où on a une pièce "Le dernier pétale" qui est très calme, qui est très posée et mélodique. Elle donne la chance de respirer un petit peu, donc une accalmie durant la tempête. Et ça repart de plus belle, mais tranquillement jusqu'à une chanson "L'herbe est verte", qui finit vraiment en party. Ça finit sur une note positive.»

De la disposition des pistes a résulté l'album «Tempête», mais la composition aussi puise son inspiration dans ce même état d'esprit puisqu'elle s'est notamment faite pendant la



Le Diable à Cinq distribue son troisième album «Tempête» dans cinq points de vente dans la Petite-Nation et sera à Chénéville pour fêter la Saint-Jean-Baptiste, le 24 juin. Crédit photo : Facebook

pandémie. Si le lancement officiel a eu lieu au courant du mois de mai, le groupe avait déjà partagé cet hiver, un premier titre. Plusieurs ont d'ailleurs participé au tournage du vidéoclip de la chanson «Richer #44», un hommage à Stéphane Richer, un hockeyeur de Ripon.

Tout s'est d'ailleurs enligné pour que ce moment soit magique, mais aussi qu'il reflète le titre du troisième album. Lors du tournage, la neige s'est invitée apportant un plus magique à l'atmosphère de la chanson.

«Stéphane Richer, ça faisait longtemps qu'on y pensait, souligne Samuel Sabourin. On trouvait que c'était un personnage, dans ces époques, qui n'était pas seulement un bon hockeyeur. C'était quelqu'un qui avait été un peu avant-gardiste dans le sens où par la suite, il a parlé de ses problèmes. Au niveau de tout ce qui est anxiété, la dépression, il a osé, lui, en parler. Il avait la carrure du hockeyeur fort qui a marqué 50 buts, qui connaît les Coupes Stanley. Nous, on les traite ces sujets là à travers nos chansons.»

Le lancement en personne de ce troisième

album s'était déroulé à guichet fermé à Ripon le 21 avril. Un bon présage pour la suite de leur carrière montante.

Pour vous faire une tête de ce nouvel album, «Tempête» et être prêt à assister à une des performances du Diable à Cinq, de la Saint-

Jean-Baptiste au festival Ripon Trad, vous pouvez acheter vos billets sur leur site [diablea5.com](http://diablea5.com) ou sur le site des festivals hôtes du groupe [p2vallees.ca](http://p2vallees.ca) et [ripontrad.ca](http://ripontrad.ca).

Le Diable à Cinq distribue aussi son album dans cinq points de vente de la Petite-Nation : Intermarché à Ripon, Station Daniel à Ripon, Brasse-Camarade à Saint-André-Avellin, dans les quincailleries Gagnon de Saint-André-Avellin et Chénéville.



**MAISON D'AUTREFOIS MG**  
**CONSTRUCTION RÉNOVATION**

**BIENVENUE À L'AUTOCONSTRUCTEUR GROSSISTE EN PIN**  
Planchers, moulures, poutres, finition extérieure et intérieure

**SUR RENDEZ-VOUS : 819 981-0322**  
RBO : 8342-4549-01-1

**480, route 323 à Saint-Émile-de-Suffolk**



## 5<sup>e</sup> anniversaire

À la douce mémoire de

*Lucienne Martineau Latulippe*

5 juin 1934 - 19 février 2018

Lucienne, 5 année déjà que tu es partie rejoindre les tiens...

Nous nous souvenons de toi, tu étais une personne aimant la vie. Tu as laissé ton empreinte dans le coeur de tes proches.

Avec amour, Mireille et la famille Martineau

P002818-1



**RocheBanyan Inc.**

Pour votre retraite • For your retirement

**POUR BIEN PRÉPARER SA RETRAITE**

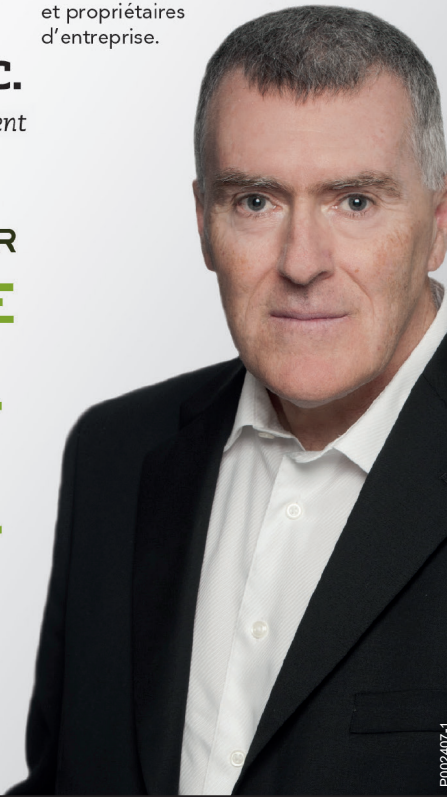
CONSULTATION GRATUITE ET SANS OBLIGATION

252 HÔTEL-DE-VILLE, THURSO

**819 707-REER**

**SYLVAIN R. PARENT**, FICA, FSA  
Actuaire, expert-conseil en planification de revenu à la retraite

Pour les particuliers, travailleurs, gestionnaires et propriétaires d'entreprise.



P002407-1





# L'ÉQUIPE SIMON LACASSE



**Marie-Josée Thibault**  
Secrétaire administrative

**Ginette Desjardins**  
Adjointe administrative

**Jessica Singh**  
Adjointe exécutive

**Simon Lacasse**  
Courtier immobilier agréé

**Robert Lacasse**  
Courtier immobilier

**Michel Modery**  
Courtier immobilier  
résidentiel

**Sabrina Grisé**  
Courtière immobilière  
résidentiel



**Saint-André-Avellin 224 900 \$**  
**PRIX RÉDUIT**  
ACCÈS NOTARIÉ AU LAC SIMONET, JOLIE PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, CLÉ EN MAIN, NAVIGABLE. SIA : 24116128 - SIMON



**Chénéville 245 000 \$**  
**DUPLIX**  
OPPORTUNITÉ POUR INVESTISSEUR INCLUANT GARAGE DÉTACHÉ, PROPRIÉTÉ CLÉ EN MAIN COMPRENANT 2 GRANDS LOGEMENTS, GRAND STATIONNEMENT. SIA : 22674234



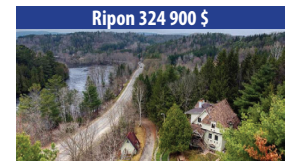
**Namur 374 900 \$**  
**BORD DE L'EAU**  
JOLIE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, PRÈS DE 2,5 ACRES DE TERRAIN, PETIT PLAN D'EAU. SIA : 18070414 - SIMON



**Montebello 399 000 \$**  
IMPRESSIONNANTE PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER, GRANDE COUR ARRIÈRE CLÔTURÉE, PRÈS DU VILLAGE. SIA : 10785296 - SIMON



**Ripon 539 900 \$**  
**6,5 ACRES**  
DOMAINE OU FERMETTE, PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, RUISSEAU, GARAGE DÉTACHÉ. SIA : 28983318 - SIMON



**Ripon 324 900 \$**  
MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, PRÈS DE LA RIVIÈRE PETITE-NATION. SIA : 15420034 - SIMON



**Chénéville 500 000 \$ +tps/tvq**  
**COMMERCIALE**  
RESTAURANT LA VILLA DU BIFTECK, TRÈS BON REVENU, ÉTABLIE DEPUIS 1977 (69 PLACES INTÉRIEURES ET 44 PLACES EXTERIEURES). SIA : 28940915 - SIMON



**Ripon 74 900 \$**  
TERRAIN BOISÉ AVEC 2 ACCÈS À L'EAU, PRÈS DES SERVICES, 1 ACCÈS AU LAC VICEROY ET LAUTRE ACCÈS À LA RIVIÈRE PETITE-NATION. SIA : 14491279 - SIMON



**Lac-Simon 924 900 \$**  
**2,5 ACRES**  
DOMAINE AVEC LAC PRIVÉ, ACCÈS NOTARIÉ AU GRAND LAC SIMON, PLAGE DE SABLE, PROPRIÉTÉ DE STYLE SCANDINAVE, COUCHER DE SOLEIL, 4 CHAMBRES À COUCHER. SIA 21982636 - SIMON



**Chénéville 499 900 \$**  
**14 ACRES**  
FERMETTE, PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER, SOUS-SOL AMÉNAGÉ, GARAGE. SIA : 14142995 - SIMON



**Saint-André-Avellin 399 900 \$**  
**2 ACRES**  
MAISON DE CAMPAGNE DE 3 CHAMBRES À COUCHER SUR LA ROUTE 323, GRANDE GRANGE 26 X 60 AMÉNAGÉ POUR BRICOLEUR. SIA : 13832924 - SIMON



**Saint-André-Avellin 324 900 \$**  
**BORD DE L'EAU**  
LAC NAVIGABLE SITUÉ AU LAC SIMONET, CHALET 4 SAISONS DE 3 CHAMBRES À COUCHER, TERRAIN INTIME, REJOINT LE LAC GROSLÉAU. SIA : 21854403 - SIMON



**Lac-Simon 284 900 \$**  
**ACCÈS À L'EAU**  
ACCÈS NOTARIÉ AU LAC SIMON AVEC PLAGE DE SABLE, PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, CLÉ EN MAIN. SIA : 24874513 - SIMON



**Saint-Émile-de-Suffolk 424 900 \$**  
**BORD DE L'EAU**  
DEUX PROPRIÉTÉS DE 5 CHAMBRES À COUCHER, SITUÉ AU LAC LEGGET. SIA : 28034828 - SIMON



**Lac-des-Plages 699 900 \$**  
**BORD DE L'EAU**  
LAC NAVIGABLE, PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, MAGNIFIQUE TERRAIN, GARAGE DÉTACHÉ. SIA : 23961164 - SIMON



**Namur 74 900 \$**  
PROPRIÉTÉ 4 SAISONS DE 1 CHAMBRE À COUCHER, GARAGE DÉTACHÉ ET REMISE. SIA : 14824330 - SIMON



**Duhamel 399 900 \$**  
**BORD DE L'EAU**  
CHARMANT 3 SAISONS STYLE RUSTIQUE DE 2 CHAMBRES À COUCHER, SITUÉ AU GRAND LAC SIMON. SIA : 25138883 - SIMON

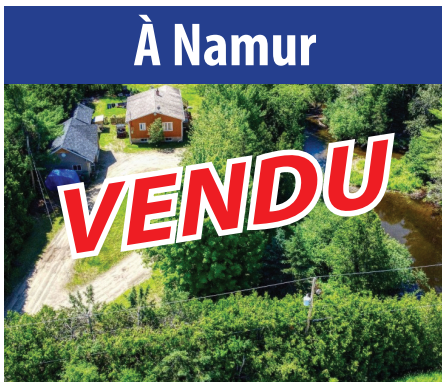


**Papineauville 324 900 \$**  
**1,6 ACRES**  
ZONE AGRICOLE, PROJET POUR BRICOLEUR, BÂTISSE EN CONSTRUCTION À FINALISER. SIA : 14277195 - SIMON



**Duhamel 295 000 \$**  
**BORD DE RIVIÈRE**  
BÂTISSE CENTENAIRE POUVANT ÊTRE TRANSFORMÉ EN CHALET, BORDÉE PAR LA RIVIÈRE PRESTON DONNANT SUR LE LAC SIMON ET GAGNON. SIA : 26869100 - SIMON

## L'ÉQUIPE SIMON LACASSE A ENCORE **VENDU**



À Namur

SIA : 19613639



À Fassett

SIA : 12894071



À N.-D.-de-la-Paix

SIA : 20146854



À Montpellier

SIA : 28733632

- Photographie professionnelle
- Photographie et vidéo aériennes
- Disponible 7 jours sur 7

- Magazine promotionnel
- Médias sociaux
- Évaluation gratuite

- Publicité hebdomadaire
- Réseau riche en contacts
- Visibilité exceptionnelle

**ON S'OCCUPE  
DE TOUT**

**819 428-4000**  
lapetite-nation.ca  
41, rue Principale, Chénéville  
remaxavendu@gmail.com